

4 Amp
6 / 12 V

ENG Battery charger

CZ Nabíječka baterií

SK Nabíjačka batérií



IP65

COMPASS

... a little bit different company

item 07 146

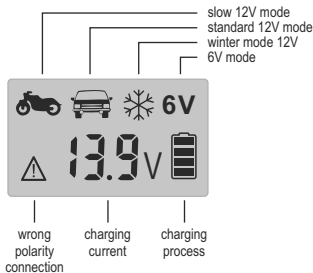
www.compass.cz

OPERATING INSTRUCTIONS

An automatic charger designed to charge both normal and maintenance-free 6 V / 12 V starter batteries (lead-acid accumulators) as well as AGM / lead-acid (MF, VRLA) batteries used in cars.

The charger is controlled by a microprocessor which, when the accumulator is charged, switches the charger automatically into a charged mode where the microprocessor maintains targeted charging without overcharging or damaging the accumulator.

In order to ensure safe and proper use of the charger, this manual must be thoroughly studied before use.









Safety instructions

- Only intended for charging lead-acid accumulators.
- Always connect the accumulator first and then the charger into the 230V mains.
- Explosive gases – do not use open fire while handling.
- Provide adequate ventilation during charging.
- Do not smoke, drink or eat while charging.
- For indoor use only. Protect from moisture.
- Protect from children.
- Do not open the charger.
- Do not shorten cables.
- If the charger body or cable is damaged, the product cannot be used.
- Pay attention to the safety of use during use – risk of electric shock.
- When handling batteries, we recommend the use of protective glasses, gloves and protective clothing.
- In case of contact with the electrolyte, immediately wash the affected area with plenty of water, if necessary seek medical attention.
- Never short the pole terminals.
- Check the functionality of the device before each use.
- This device must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or psychic abilities or persons with a lack of experience in operating these devices or with a lack of necessary

knowledge. These persons can only use the device under the supervision of an experienced person, who ensure their safety or instruct them how to use the device. Ensure that children do not play with the device.

- The accumulator on the water (e.g. in a dinghy or a boat) must be dismantled and it is essential to charge it on land!
- Car batteries that have not been used for a long time may not work properly due to spontaneous discharge or sulphation. These batteries cannot be charged.
- The battery charger must not be used as a replacement for a power supply.
- When charging the battery, never start the vehicle engine. We recommend removing the battery from the vehicle before charging. Refer to the vehicle documentation for the procedure.
- This device is not designed for trade, craft or industrial use. We do not assume any warranty when this device is used in a such way.
- Please observe the operating instructions for the car, radio, navigation system, etc.
- One or more fuses are integrated into the charger. If the fuse is damaged, replace it with a new one with the same amount.

Instructions for charging:

- For batteries with cell closures, remove the cell closures and check out the status of the battery charging. If the electrolyte level is below the recommended level, add distilled water.
 - For batteries without cell closures, carefully follow the manufacturer's charging instructions.
 - Make sure that the vehicle's ignition is switched off (if the accumulator is connected in the vehicle).
 - Connect the charger, always follow these steps:
 - Insert the positive clamp of the charger (red) to the positive (+) terminal of the accumulator.
 - Connect the negative clamp of the charger (black) to the negative (-) terminal of the accumulator.
 - Plug the 230V plug into the mains.
 - The charger begins to analyze the car battery, it takes about 10 seconds.
 - The charger automatically detects if a 6V or 12V accumulator is connected.
 - When the 12V accumulator is connected, the MODE button allows you to select the charging modes.
-  • Slow charging mode – charging current 0.8A. Suitable for e.g. for 12V motorcycle accumulators.
 -  • Standard mode – charging current 4A. Suitable especially for auto mobile accumulators.
 -  • Winter mode – charging current 4A. Use this mode at temperatures below +5°C.
 -  • Poor polarity or short circuit indicator light - disconnect the charger from the socket and connect the battery correctly.
 -  • Indicates that the battery is charging.
 -  • When the accumulator is fully charged, charging is interrupted, and charger switches to maintenance mode where the microprocessor controls pulse charging to keep the accumulator in a charged state.

- Always disconnect the charger from the 230V mains and after then from the accumulator after charging.
- If you have opened the battery cell closures, you must close them again.

Warning:

Heavily discharged and damaged car batteries can not be charged by using this charger. If the 12V car battery voltage drops below 8V, the microprocessor in the charger will mark the battery as damaged and will not charge it!

If the 12V car battery voltage drops below an acceptable level, the charger can evaluate this car battery as 6V and will not charge it properly!

The manufacturer does not take responsibility for accidents or damages resulting from non-compliance with this manual.




Changes in text, design, and technical specifications could be changed without previous warning and we reserve the right to change them.

**Disposal and recycling**

Do not dispose power tools and devices into the household waste!

According to European Directive 2012/19 / EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and in the enforcement of national law, used power tools must be collected separately and shipped to an appropriate recycling plant.

Technical data

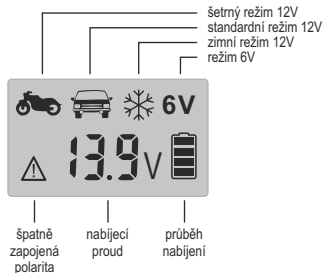
| | |
|--|-------------------|
| Power input | 230 V ~ 50Hz |
| Power | max 70W |
| Charging current | |
| mode 6V | 7,3 V=; 0,8A eff. |
| mode 12V  | 14,4V=; 0,8A eff. |
| mode 12V  | 14,4V=; 4,0A eff. |
| mode 12V  | 14,7V=; 4,0A eff. |
| For battery | 12V 4 - 120 Ah |
| Operating temperature | - 20 °C ~ + 50 °C |
| Model | BT-Z4.2 |

NÁVOD K OBSLUZE

Automatická nabíječka určená pro nabíjení běžných i bezúdržbových 6 V/12 V startovacích baterií (olověné akumulátory) a rovněž baterií AGM / s olověným gelem (MF, VRLA), které se používají u automobilů.

Nabíječka je řízena mikroprocesorem, který po nabití akumulátoru nabíječku automaticky přepne do režimu udržování v nabitém stavu, ve kterém zajišťuje mikroprocesor cílené nabíjení, aniž by došlo k přebíjení nebo poškození akumulátoru.

V zájmu bezpečného a správného používání nabíječky je nutné před použitím důkladně prostudovat tento návod.



Bezpečnostní pokyny







- Určeno pouze k nabíjení olověných akumulátorů.
- Vždy nejprve připojte akumulátor a až poté nabíječku do sítě 230 V.
- Výbušné plyny - při manipulaci nepoužívejte otevřený oheň.
- Zabezpečte větrání během nabíjení.
- Při nabíjení nekuřte
- Nepijte ani nejzte.
- Jen pro použití ve vnitřních prostorech.
- Chraňte před vlhkem.
- Chraňte před dětmi.
- Nabíječku neotevírejte, nezkracujte kabely.
- Pokud je těleso nabíječky nebo kabel porušený, nelze výrobek používat.
- Při používání dbejte na bezpečnost práce - nebezpečí úrazu el. proudem.
- Při manipulaci s autobateriemi doporučujeme použití ochranných brýlí, rukavic a ochranných oděvů.
- Při styku s elektrolytem okamžitě omyjte postižené místo velkým množstvím vody, v případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nikdy nezkratujte pólové svorky.
- Před každým použitím zkontrolujte funkčnost přístroje.
- Tento přístroj nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo psychickými schopnostmi nebo osoby s

nedostatkem zkušeností s obsluhou těchto přístrojů a/nebo nedostatkem potřebných znalostí. Tyto osoby mohou přístroj používat pouze pod dohledem zkušené osoby, která zajistí jejich bezpečnost anebo jim zprostředkuje pokyny, jak přístroj používat. Zajistěte, aby si s přístrojem nehrály děti.

- Akumulátor na vodě (např. v člunu či v lodí) se musí demontovat a je nezbytné nutné jej nabíjet na pevnině!
- Autobaterie, které nebyly používány delší dobu, nemusí fungovat správně kvůli samovolnému vybíjení nebo sulfataci. Tyto baterie nemohou být nabity.
- Nabíječka baterií nesmí být používána místo napájecího zdroje. Při nabíjení baterie nikdy nrestartujte motor vozidla.
- Před zahájením nabíjení doporučujeme vyjmout baterii z vozidla. Postup provedení viz dokumentace k vozu.
- Tento přístroj není podle svého účelu určen konstruován pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádnou záruku, pokud je přístroj takto používán.
- Dodržujte prosím pokyny v návodech k obsluze pro automobil, rádio, navigační systém atd.
- V nabíječce je zabudována jedna nebo více pojistek. Pokud se pojistka poškodí, vyměňte ji za novou se stejnou hodnotou.

Pokyny pro nabíjení:

- U baterií s uzávěry článků uzávěry odstraňte a zkontrolujte stav naplnění baterie. Je-li hladina elektrolytu pod doporučeným stavem, doplňte destilovanou vodu.
- U baterií bez uzávěrů článků pečlivě dodržujte pokyny výrobce k nabíjení.
- Ujistěte se, že je zapalování vozidla vypnuté (v případě že je akumulátor připojený ve vozidle).
- Připojte nabíječku, vždy dodržujte tento postup:
- Kladnou svorku nabíječky (červená) připojte ke kladnému pólu (+) akumulátoru.
- Zápornou svorku nabíječky (černá) připojte k zápornému (-) pólu akumulátoru.
- Zástrčku 230 V zapojte do sítě.
- Nabíječka začne analyzovat autobaterii, to trvá cca 10 sekund.
- Nabíječka následně automaticky rozpozná, je-li připojen 6V nebo 12V akumulátor.
- Při zapojení 12V akumulátoru lze tlačítkem MODE zvolit režimy nabíjení.

-  • Režim šetřného nabíjení - nabíjecí proud 2A. Vhodné např. pro 12V akumulátory do motocyklů.
-  • Standardní režim - nabíjecí proud 4A. Vhodné zejména pro automobilové akumulátory.
-  • Zimní režim - nabíjecí proud 4A. Tento režim použijte při teplotách pod +5°C.
-  • Kontrolka špatně zapojené polarity nebo zkratu - odpojte nabíječku ze zásuvky a baterii připojte správně.
-  • Symbol signalizuje, že se akumulátor nabíjí.
-  • Jakkdy je akumulátor nabit rozsvítí se tato kontrolka, nabíjení se přeruší a nabíječka se přepne do udržovacího režimu, kdy mikroprocesor řídí pulzní nabíjení tak, aby udržoval akumulátor v nabitém stavu.

- Po ukončení nabíjení odpojte vždy nejprve nabíječku ze sítě 230V a až poté od akumulátoru.
- Pokud jste otevřeli uzávěry článků, musíte je pak opět uzavřít.

Upozornění:

Silně vybité a poškozené autobaterie nelze touto nabíječkou nabít. Pokud napětí 12V autobaterie klesne pod 8V, mikroprocesor v nabíječce označí baterii jako špatnou a nebude ji nabíjet!

Pokud napětí 12V autobaterie klesne pod přijatelnou úroveň, může nabíječka vyhodnotit tuto autobaterii jako 6V a nebude ji správně nabíjet!

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.




Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

**Likvidace a recyklace**

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Technická data

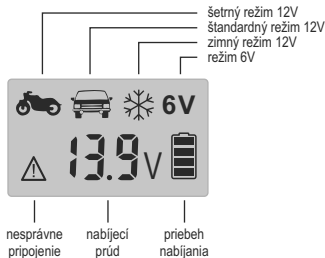
| | |
|---|-------------------|
| napájení | 230 V ~ 50Hz |
| příkon | max 70W |
| nabíjecí napětí | |
| režim 6V | 7,3 V=; 0,8A eff. |
| režim 12V  | 14,4V=; 0,8A eff. |
| režim 12V  | 14,4V=; 4,0A eff. |
| režim 12V  | 14,7V=; 4,0A eff. |
| pro baterie | 12V 4 - 120Ah |
| provozní teplota | - 20 °C ~ + 50 °C |
| typ | BT-Z4.2 |

NÁVOD NA OBSLUHU

Automatická nabíjačka určená pre nabíjanie bežných i bezúdržbových 6/12 V štartovacích batérií (olovené akumulátory) a takisto batérií AGM / s oloveným géom (MF, VRLA), ktoré sa používajú u automobilov.

Nabíjačka je riadená mikroprocesorom, ktorý po nabití akumulátora nabíjačku automaticky prepne do režimu udržiavanie v nabitom stave, v ktorom zaisťuje mikroprocesor cieľené nabíjania, bez toho aby došlo k prebitiu alebo poškodeniu akumulátora.

V záujme bezpečného a správneho používania nabíjačky je nutné pred použitím dôkladne preštudovať tento návod.



Bezpečnostné pokyny

- Určené len na nabíjanie olovených akumulátorov.
- Vždy najprv pripojte akumulátor a až potom nabíjačku do siete 230 V.
- Výbušné plyny - pri manipulácii nepoužívajte otvorený oheň. Zabezpečte vetranie počas nabíjania.
- Pri nabíjaní nefajčite, nepite ani nejedzte.
- Len pre použitie vo vnútorných priestoroch.
- Chráňte pred vlhkom.
- Chráňte pred deťmi.
- Nabíjačku neotvárajte. Neskracujte káble.
- Ak je teleso nabíjačky alebo kábel porušený, nemožno výrobok používať.
- Pri používaní dbajte na bezpečnosť práce - nebezpečenstvo úrazu el. prúdom.
- Pri manipulácii s autobatériami odporúčame použitie ochranných okuliarov, rukavíc a ochranných odevov.
- Pri styku s elektrolytom okamžite umyte postihnuté miesto veľkým množstvom vody, v prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nikdy neskratujte pólové svorky.
- Pred každým použitím skontrolujte funkčnosť prístroja.
- Tento prístroj nesmú obsluhovať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúsenosti s obsluhou týchto prístrojov a / alebo nedostatkom potrebných znalostí. Tieto osoby môžu prístroj používať iba pod dohľadom skúsenej osoby, ktorá zaisťuje ich bezpečnosť alebo im sprostredkuje pokyny, ako prístroj používať. Zaisťte, aby sa nehrali so zariadením deti.
- Akumulátor na vode (napr. v číne alebo v lodi) sa musí demontovať a je nevyhnutne nutné ho nabíjať na pevnine!
- Autobatérie, ktoré neboli používané dlhšiu dobu, nemusí fungovať správne kvôli samovoľnému vybíjaniu alebo sulfatácii. Tieto batérie nemôžu byť nabité.
- Nabíjačka batérií nesmie byť používaná miesto napájacieho zdroja.
- Pri nabíjaní batérie nikdy neštartujte motor vozidla.
- Pred začatím nabíjania odporúčame vybrať batériu z vozidla. Postup viď dokumentácia vozidla.
- Tento prístroj nie je podľa svojho účelu určená konštruovaná pre živnostenské, remeselnícke alebo priemyselné použitie. Nepreberáme žiadnu záruku, pokiaľ je prístroj takto používaný.
- Dodržiavajte pokyny v návodoch na obsluhu pre automobil, rádio, navigačný systém atď.
- V nabíjačke je zabudovaná jedna alebo viac poistiek. Ak sa poistka poškodí, vymeňte ju za novú s rovnakou hodnotou.

Pokyny pre nabíjanie:

- U batérií s uzáviermi článkov uzávery odstráňte a skontrolujte stav naplnenia batérie. Ak je hladina elektrolytu pod doporučeným stavom, doplňte destilovanú vodu.
- U batérií bez uzáverov článkov starostlivo dodržiavajte pokyny výrobcu na nabíjanie.
- Uistite sa, že je zapálenie vozidla vypnuté (v prípade že je akumulátor pripojený vo vozidle).
- Pripojte nabíjačku, vždy dodržujte tento postup:
- Kladnú svorku nabíjačky (červená) pripojte ku kladnému pólu (+) akumulátora.
- Zápornou svorku nabíjačky (čierna) pripojte k zápornému (-) pólu akumulátora.
- Zástrčku 230 V zapojte do siete.
- Nabíjačka začne analyzovať batériu, trvá to asi 10 sekúnd.
- Nabíjačka automaticky rozpozná, ak je pripojený 6V alebo 12V akumulátor.
- Pri zapojení 12V akumulátora možno tlačidlom MODE zvoliť režimy nabíjania.
 - Režim šetrného nabíjania - nabíjací prúd 2A. Vhodné napr. Pre 12V akumulátory do motocyklov.
 - Štandardný režim - nabíjací prúd 4A. Vhodné najmä pre automobilové akumulátory.
 - Zimný režim - nabíjací prúd 4A. Tento režim použite pri teplotách pod +5°C.
- Kontrolka zle zapojené polarity alebo skratu - odpojte nabíjačku zo zásuvky a batériu pripojte správne.
- Symbol označuje, že sa batéria nabíja.
- Akonáhle je akumulátor nabitý rozsvieti sa táto kontrolka, nabíjanie sa preruší a nabíjačka sa prepne do udržiavacieho režimu, kedy mikroprocesor riadi pulzný nabíjania tak, aby udržiaval akumulátor v nabitom stave.



- Po ukončení nabíjania odpojte vždy najprv nabíjačku zo siete 230V a až potom od akumulátora.
- Ak ste otvorili uzávery článkov, musíte ich potom opäť uzavrieť.

Upozornenie:

Silne vybité a poškodené autobatérie nemožno touto nabíjačkou nabíť. Ak napätie 12V autobatérie klesne pod 8V, mikroprocesor v nabíjačke označí batériu ako zlú a nebude ju nabíjať!

Ak napätie 12V autobatérie klesne pod prijateľnú úroveň, môže nabíjačka vyhodnotiť túto autobatériu ako 6V a nebude ju správne nabíjať!

Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté následkom nedodržiavania tohto návodu.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na ich zmenu.

**Likvidácia a recyklácia**

Elektrické náradie a prístroje neodhadzujte do domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2012/19 / ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a pri presadzovaní národného práva musí byť spotrebovanej elektrické náradie odoberala samostatne a musí byť dopravený do zodpovedajúceho ekologického recyklačného závodu.

Technická data:

| | |
|---------------------|-------------------|
| napájanie | 230 V ~ 50Hz |
| príkion | max 70W |
| nabíjacie napätie | |
| režim 6V | 7,3 V=; 0,8A eff. |
| režim 12V | 14,4V=; 0,8A eff. |
| režim 12V | 14,4V=; 4,0A eff. |
| režim 12V | 14,7V=; 4,0A eff. |
| pre batérie | 12V 4 - 120 Ah |
| prevádzková teplota | - 20 °C ~ + 50 °C |
| typ | BT-Z4.2 |



www.compass.cz

Compass CZ s.r.o., Pražská 17 - 250 81 - Nehvizdy, CZ
e-mail: info@compass.cz

last revision 10/2017